

## は し が き

現代社会は、正に情報の洪水のごとく、毎日様々なニュースが流れる激動の社会と言えるでしょう。その膨大なニュースの中には、非常に興味深く、意義深い情報も見え隠れしています。ニュースはいわば、面白くて奥深い情報の宝庫です。

本テキストは、流れてくる大量のニュースの中から、興味が持てて、なおかつ考えさせられる情報を、様々な分野から**14項目を厳選**した、英語で学ぶリーディング教材です。

練習問題やタスクは3つのセクションに分けて、ニュース記事に添えています。すなわち、**Pre-reading, Reading, Post-reading**の3段構成になっています。

Pre-readingは、Before Readingというタイトルで1ページ構成となっており、**Picture Description**（写真を描写する正しい英文を選ぶ）、**Fill in the Blanks**（要約文を聞き取って空所を埋める）、および**Vocabulary Building**（語彙を確認する）という3つの作業を行って、Readingの準備をします。

Readingは、Let's Readというタイトルで示されており、黙読や音読の練習を取り入れたり、シャドーイングの訓練をしたり、精読を基本として必要箇所の翻訳に挑戦したりするとよいでしょう。本文には側注が豊富に用意されているので、読み進めやすいのも本テキストの特長の1つです。Readingの仕上げとして、**Comprehension Check**で内容を確認します。

Post-readingは、Build-upとFurther Studyの2つから成り、**Build-up**は本文に出てきた表現や文法事項を確認する練習で、**Further Study**は更に一步進めた活動を行います。

Build-upは、**Multiple Choice**（空所に当てはまる正しい単語を入れる）、**Rearrange in the Correct Order**（単語を並べ替えて意味の通る文にする）、**English-Japanese Translation**（英文を日本語に翻訳する）、そして**English Composition**（日本語を英文に翻訳する）の4種類の練習から成っています。

一方、Further Studyは**Speak Up about the News**（各章のテーマに関する会話の空所を埋める）および**Voice Your Opinion**（テーマに基づきディスカッションを行う）の2つの活動から成ります。

更に、**BEHIND THE NEWS**と**PRACTICAL TIPS**という2つのコラムにより、各記事の知識を一層深めることができます。これらのコラムと、上記で説明した3部構成を通じて、実に様々な言語活動ができるのが、本テキストの特筆すべき特長と言えるでしょう。

なお、本テキストは、全体の編集および問題作成を渡邊が、全体の監修を石井が行いました。

本テキストにより、英語のリーディング能力を高めつつ、英語力全体の涵養に少しでも役立てることができるなら、編著者・監修者として望外の喜びです。

監修者 石井 隆之

# CONTENTS

ニュース英語の構成と特徴 .....	6
ニュース英語基本単語チェック 100 .....	10

## 第 1 章

### テクノロジー①

スマートスピーカー, 日本上陸! .....	13
------------------------	----



**Japan's smart speaker market heats up as Line faces off against Google and Amazon**

## 第 2 章

### テクノロジー②

未来のエコカー, 電気自動車に軍配か? .....	20
---------------------------	----



**Race is on to set up Europe's electric car charging network**

## 第 3 章

### 社会①

土俵の女人禁制, 伝統か差別か? .....	27
------------------------	----



**Sumo association to thank women for providing first aid on dohyo**

## 第 4 章

### 社会②

はれのひ, 「晴れの日」を台なしに .....	34
-------------------------	----



**Head of ruined kimono business faces the music and says sorry**

## 第 5 章

### 社会③

10代への施術も。強制不妊手術の真実 .....	41
--------------------------	----



**Lawmakers weigh compensation for victims of forced sterilization under Japan's defunct eugenics law**

## 第 6 章

### 社会④

NHK 受信料訴訟。国民の知る権利を充足? .....	48
-----------------------------	----



**Top Japan court finds paying NHK broadcast fee "legal obligation"**

## 第 7 章

### ビジネス・政治①

少年刑務所, ホテルにリノベーション .....	55
--------------------------	----



**Ancient Japanese capital to put up tourists in historic prison**



第 8 章	インスタ映え，地方復興の特効薬に？	62	難度 ☆☆
ビジネス・政治②	Abe's proposal to boost regions through Instagram seen as shallow		
第 9 章	もったいない！ 食品ロス	69	難度 ☆☆
環境①	Companies doing their part to cut down on food waste in Japan		
第 10 章	海洋生物，ヒッチハイクで太平洋を渡る	76	難度 ☆☆
環境②	Sea critters hitchhiked across the Pacific on tsunami debris		
第 11 章	エベレスト，単独登山者と障がいを持つ人を禁止	83	難度 ☆☆
海外①	Nepal bans solo climbers from Everest		
第 12 章	「焼き場に立つ少年」，平和の日のカードに	90	難度 ☆☆☆
海外②	Pope Francis prints pictures of Nagasaki atomic bomb victims in warning over 'fruit of war'		
第 13 章	命のための行進。6分20秒の沈黙が訴える願い	97	難度 ☆☆
海外③	Survivor marks 6 minutes of strength and silence at rally		
第 14 章	新時代の英国プリンセス	104	難度 ☆☆
海外④	American actress Meghan Markle to be a new kind of royal		
重要語彙リスト・必須センテンスリストについて		111	
重要語彙リスト		112	
必須センテンスリスト		116	

## ニュース英語の構成と特徴

母語で新聞を読むとき、ほとんどの人は見出しや写真にざっと目を通して、興味のある記事だけじっくり読み、それ以外は読み飛ばしているのではないのでしょうか。英語でニュースを読む場合も、基本的に同じスタンスで大丈夫です。英語だからといって気負うことなく、いろいろな記事に触れてみましょう。

英文記事に親しみながら必要な情報を読み取るために、ニュース英語の構成や特徴を把握しておきましょう。ニュースを利用した英語学習の効率がぐんと上がります。

### ニュース英語の構成

限られたスペース内で数多くの情報を伝えなければならない新聞は、一番大切な内容や一番伝えたい要素が、最も目立つようにレイアウトされます。

まず一番上に、ゴシック体などの大きなフォントで、見出し [headline] が置かれます。号外 [extra] が出るような重大事件は、全段大見出し [banner (headline)/ streamer] になる場合もあります。ニュースの“顔”として、具体的かつインパクトのある語彙が使われるのが特徴です。冠詞はほぼ省略され、大文字が多用される傾向にあります。見出しの下に、小見出し [subhead] が来ることもあります。

その下のニュース本文は、第1パラグラフの書き出し部分 [lead：リード] の後に、詳細な説明 [body：ボディ] が続く構成が一般的です。

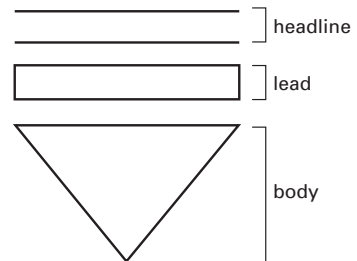
リードには、発信地と通信社\*の後に、5W (Who, What, Where, When, Why) 1H (How) を押さえたニュースの核心が書かれます。この部分でニュース内容の大半を把握できます。続きを読みたくなるような、読み手の関心を引く書き方が工夫されています。

さらに具体的情報や付随内容を伝えるボディでは、重要な内容が先に述べられ、後に枝葉の情報が続きます。これは、最新ニュースや重大ニュースが飛び込んできた際にボディの最後を削除して、紙面に挿入する必要があるためです。このような形式を、ジャーナリズムでは「逆三角形型 [inverted pyramid]」と呼びます。

**1 headline** … 見出し ※簡潔・具体的・インパクト  
(大文字を多用)

**2 lead** …… 書き出し・第一パラグラフ  
※発信地と通信社／5W1H

**3 body** …… 詳細な説明  
※逆三角形型



\*本書では、通信社等の情報は記事末尾にまとめて記載しています。

## ❗見出し [headline] の特徴.....

### ● be 動詞の省略

#### *e.g.)* Donald Trump Officially Named GOP Presidential Nominee

2016 年の米国大統領選挙のときの見出しです。通常文として読むと、「ドナルド・トランプ氏が正式に共和党の大統領指名者に名前を付けた」となり混乱しそうですが、ニュース英語の特徴の 1 つである、見出しの be 動詞は省略されるという法則を知っていれば即解決ですね。つまり、Donald Trump was officially named GOP Presidential nominee. (ドナルド・トランプ氏が正式に共和党の公認大統領候補者に指名された) という受動態なのです。

※ GOP については、次ページの「頭文字」の例を参照。

#### *e.g.)* Japan to refuse re-entry to foreign travelers with unpaid medical bills

これも be 動詞を補ってみましょう。Japan is to refuse re-entry to foreign travelers with unpaid medical bills. (未払い医療費がある外国人旅行者の再入国を、日本が拒否することになった) という「未来の計画」に関する言及です。見出しの to 不定詞は未来を表すと覚えるとよいでしょう。will よりも切れ味がいいですね。見出しに助動詞が使われることはほぼありません。第 7 章の Ancient Japanese capital to put up tourists in historic prison や、第 14 章の American actress Meghan Markle to be a new kind of royal も同じ法則で理解しましょう。

### ●過去の出来事は現在形で

#### *e.g.)* Renowned rakugo storyteller KatsuraUtamaru dies at 81

人気芸番組「笑点」の司会で知られた、落語家の桂歌丸が亡くなったことを伝える計報ニュースの見出しです。本来の時制は has died ですが、英文記事の見出しでは、新鮮さや臨場感を出すために、過去や現在完了の出来事に現在形を使います。この法則は、第 6 章の Top Japan court finds paying NHK broadcast fee “legal obligation” や、第 11 章の Nepal bans solo climbers from Everest にも適用されています。

### ●短い語彙を使用

#### *e.g.)* Required English from third grade eyed

#### *e.g.)* Yahoo and Facebook settle suit, OK tie-up

1 つ目は、「英語を小学 3 年生から必須科目にする」という見出しです。eye という短くインパクトのある語が「目指す」の意味で使われています。2 つ目は、ヤフーとフェイスブックが和解交渉に入り提携を承認したと伝える見出しです。「承認する」という動詞は approve などですが、簡潔に OK という語に置き換えています。その他にも「熟考する」を mull, 「調印する」を ink のように、シンプルで分かりやすい語が多用されます。動詞以外にも info (information), nuke (nuclear), confab (confabulate), biz (business), FY (fiscal year) というように短い語や略語が好まれる傾向があり、限られた紙面の中で情報を伝える工夫といえます。スペースに制限のないネットニュース等では、情報を盛り込んだ長い見出しが使われている場合もあります。

## ●コンマ、コロソ、セミコロソ

*e.g.) KanaashiNogyo, Osaka Toin to square off in Koshien final*

*e.g.) Roller coaster stalls, some ride-goers stranded for 2 hours*

コンマ (,) は、and と置き換えて読みましょう。つまり1つ目の見出しは、KanaashiNogyo and Osaka Toin are to square off in Koshien final となります。第100回の全国高校野球選手権の決勝で、東北勢初優勝を目指す金足農業高校と、史上初の2度目の春夏連覇を目指す大阪桐蔭高校が対戦することを伝えた見出しです。

2つ目の見出しのコンマは、2つの文をつないでいます。Roller coaster stalled (ジェットコースターが止まり) and some ride-goers were stranded for 2 hours (乗客が2時間にわたり取り残された) となります。大阪のテーマパーク、ユニバーサル・スタジオ・ジャパン (USJ) で起きたアクシデントについて述べています。

*e.g.) American football: Cheap shot in college game stirs national controversy*

コロソ (:) は、say や according to を表し、情報源・情報の整理に用いられます。「アメリカンフットボールにて、大学試合での悪質な危険プレーが、国中で議論を巻き起こした」となります。

*e.g.) Sadness expressed in Chibi Maruko-chan creator's hometown; Chinese fans also react*

見出しが複数の文から成る場合には、セミコロソ (;) が使われます。この見出しは、『ちびまる子ちゃん』作者の地元で悲しみが表明された。(そして) 中国人のファンも反応した」となります。国民的な人気を誇った漫画『ちびまる子ちゃん』の作者、さくらももこさんが53歳で亡くなった後のニュースの見出しです。地元の静岡では献花や記帳に訪れる人が絶えず、この漫画で日本語を覚えたという外国人ファンの哀悼の声も紹介されていました。

## ●アボストロフィやピリオドによる省略や短縮

*e.g.) Gov't ← Government*

*e.g.) N. Korea ← North Korea*

## ●頭文字 [acronym] / 愛称

見出しにも本文にもよく使われます。組織名は二度目から省略される場合が多くあります。頻出の省略形や愛称に慣れておくといいいでしょう。

*e.g.) LDP = Liberal Democratic Party (自民党)*

ASDF = Air Self-Defense Force (航空自衛隊)

IAEA = International Atomic Energy Agency (国際原子力機関)

WTO = World Trade Organization (世界貿易機関)

POW = Prisoners Of War (戦争捕虜)

GOP = Grand Old Party (米国共和党の愛称)

Tory = トーリー党 (英国保守党の愛称)

pinstripes = 縦縞のシャツ (米ヤンキーズの愛称)

## ❗ リード [lead] ・ ボディ [body] の特徴.....

### ● 時制の不一致

*e.g.)* The President told a news conference that it is necessary to ...

主節の動詞が過去形 (told) であるにもかかわらず、従属節の動詞は現在形 (is) になっています。大統領の発言をなるべくそのまま伝えて臨場感を残すという手法で、ニュース英語によく見られます。

### ● 客観性を保つ語彙や表現

reportedly や allegedly などは、中立を保つ際に頻出する副詞です。また The company is expected to ... や It is estimated that ... といった受動態も頻繁に使われます。こうした副詞や受身形は、断定を避けたり、ニュースのトーンを和らげたり、客観性を持たせたりする効果があります。

以下も、客観性を保つために工夫されたニュース英語特有の表現例です。

*e.g.)* Police quoted the suspect as saying that ...

直訳すると「警察は容疑者が…と言っていると引用している」ですが、つまり「警察によると、容疑者は…と言っている」という意味です。the suspect を主語にして、The suspect is quoted as saying that ... のように「警察」を省略するパターンもあります。

### ● 分詞構文

*e.g.)* Powerful Tsunami occurred, killing at least 30 people.

「強い津波が起きて、少なくとも 30 名が亡くなった」の意味ですが、津波発生的事实と、その結果の被害状況について簡潔に述べています。このような分詞構文も、ニュース英語で多用される表現です。

### ● 書き方における自由な発想

文法が単純で、内容を重視するニュース英語は、自由な発想もその特徴といえるでしょう。たとえばニュース英語では、同じ語の繰り返しを避け、言い換えを重ねる中で情報が追加されることがよくあります。定番の言い換え例としては、「国連 (the United Nations)」→ World Body、「内閣官房長官 (Chief Cabinet Secretary)」→ Prime Minister's right hand man などがあります。

首都を「政府」の意味で使うことも、ニュース英語の特徴の 1 つです。Tokyo and Washington は「日本政府と米政府」を表します。

また、従来と異なる使い方が定着することもあります。たとえば、少し前までは euthanasia (安楽死) は名詞で、euthanize (安楽死させる) という動詞はありませんでしたが、今では辞書にも載っています。

その他、ダッシュ (—) を利用した説明の挿入や、単語を組み合わせた群形容詞もよく使われます。murder-for-insurance case (保険金殺人事件)、hit-and-run (ひき逃げの) などの例がありますが、これらは長文にしないための工夫の 1 つであり、ニュース英語の特徴といえるでしょう。

## ニュース英語を学ぶみなさんへ

英語とニュースを同時に学ぶことができる News in English は、貴重な情報の宝庫です。グローバル化が進む現代社会の、未来の担い手となる学生のみなさんが利用しない手はありません。「ニュース英語の構成と特徴」(pp.6 ~ 9) では、ニュース英語を効率的に教材として活用するコツをお伝えしています。様々なニュースに触れ、eye-opening な気づきのきっかけとなればそれに勝る喜びはありません。

また同時に、忘れないでいただきたいことは、「形になってマスメディアに登場するニュースよりも、形にならないまま忘れ去られるニュースのほうがずっと多い」ということです。新聞やテレビやネット上で取り上げられ、多くの人々の目に触れるニュースは、政治的な都合や世間の注目度に左右されて表に出ます。同じニュースであっても、報道機関や国籍により切り口や表現はまったく異なります。近年では、SNS を利用して一般の人が発信する情報も、世論形成に影響を与えています。同時に、デマやフェイクニュースも蔓延しています。1 つのニュースに出合ったとき、その報道を鵜呑みにしたり、踊らされたりするのではなく、表舞台に出てこないストーリーにも思いを馳せ、常に想像力を働かせて、地球規模で多角的に物事を考える人になってください。

ニュース英語は、英語力を向上させ、国内外の情報を収集できるすばらしい教材です。どんなジャンルのニュースでも構いません。興味を持ったニュースから始めて、みなさんの世界を拓いていってください。

監修の石井隆之先生、英語校閥の Annie Ballesteros 先生に心より感謝申し上げます。

渡邊 あをい

# はれのひ、「晴れの日」を台なしに

単語数：409 難度：★★★

## Before Reading

### ▶ Picture Description

1-13

この写真を最もよく描写している英文を、これから聞こえる3つの中から選びましょう。



Jiji

(A)

(B)

(C)

### ▶ Fill in the Blanks

1-14

成人年齢の説明です。下から選んで（ ）の中を埋めましょう。

#### What is age of adulthood?

In 2018, the ( ) passed the bill lowering the age of adulthood from 20 to 18. It was the first ( ) in over 140 years. The new definition of adult will take ( ) in April 2022. The change is to ( ) young people to actively participate in the society. All 18-year-olds will be able to apply for loans and marry without parents' ( ). But they have to wait to drink ( ) and gamble until 20. Some people are concerned about youngsters falling ( ) to consumer issues. The kimono industry is also worried about the ( ) impact on their business.

negative victim consent effect revision Diet alcohol encourage

### ▶ Vocabulary Building

次の単語の意味を、右から選んで書きましょう。

1. bankruptcy \_\_\_\_\_
2. gravity \_\_\_\_\_
3. deal with \_\_\_\_\_
4. creditor \_\_\_\_\_
5. defraud \_\_\_\_\_
6. secure \_\_\_\_\_
7. assets \_\_\_\_\_
8. ruin \_\_\_\_\_

資産

台なしにする

確保する

債権者

対処する

詐欺行為をする

破産、倒産

重大さ



## Let's Read

1-15

## Head of ruined kimono business faces the music and says sorry

Emerging from 18 days in hiding, Yoichiro Shinozaki explained Jan. 26 that panic over the failure of his kimono sales and rental business caused him to let down hundreds of young people needing its services for a Coming-of-Age Day ceremony marking  
5 their entry to adulthood.

Appearing at a news conference here, the president of Harenohi said, "I bear full responsibility for having ruined the once-in-a-lifetime Coming-of-Age Day ceremony for young women and their families and leaving a situation that can never  
10 be repaired."

Hundreds of customers found the doors to Harenohi outlets locked and unattended from early Jan. 8 when municipalities nationwide held the ceremony celebrating those who have or will turn 20 by the end of the fiscal year.

15 His customers had paid hundreds of thousands of yen to buy or rent traditional long-sleeved kimono or dress-up services for the occasion.

Even after police and consumer affairs offices were flooded with complaints, Shinozaki stayed out of public view.

20 "I realized the gravity of the situation, but I had no idea how to deal with it," he said, adding that he had holed up at the home of a friend since Jan. 8.

Shinozaki was accompanied at the news conference by his lawyers, who outlined the financial plight facing Harenohi.



akiyoko-stock.adobe.com

30

They said the company's total debt could exceed 1 billion yen (\$9.2 million) and that of the 1,600 or so creditors, about 1,300 were young adults.

Harenohi submitted an application to declare bankruptcy with

ruined 破産した

face the music  
責任を受け入れる、  
報いを受ける

emerge 現れる

in hiding 隠れている

let down 期待を裏切る、  
失望させるComing-of-Age Day  
成人の日adulthood  
成人であることbear responsibility  
責任を負う

ruin 台なしにする

once-in-a-lifetime  
一生に一度のunattended  
付き添いのない、無人のmunicipality  
地方自治体

fiscal 会計年度の

be flooded with  
～が殺到する

gravity 重大さ

deal with 対処する  
[→ p.70]

hole up 身を隠す

be accompanied by  
～に付き添われる、  
同伴される

outline あらましを述べる

plight 苦境

debt 債務

exceed 超える

creditor 債権者

submit 提出する

application 申請

bankruptcy 破産、倒産

the Yokohama District Court, which decided Jan. 26 to begin the procedures.

Shinozaki said his company's financial woes arose after it  
35 began expanding its network of outlets and that payments to suppliers began falling behind from around April 2017.

He said he tried to secure loans from financial institutions that autumn to keep going, but was refused.

Yet, Harenohi continued to take orders until mid-December.  
40 Shinozaki said he continued haggling with financial institutions and suppliers until the very last minute, but was unable to deliver on Jan. 8.

He denied any intention to defraud his customers.

The company has about 1,200 kimono in storage, all of which  
45 had been paid for to wear to the ceremony. The outfits will be returned to their owners.

Hisashi Masuda, the lawyer designated as bankruptcy administrator, said a generous estimate of the company's assets  
50 likelihood of any money going to those whose special day was ruined.

【 January 27, 2018 | The Asahi Shimbun 】

woe 悲痛, 悩み

arise 生じる

fall behind  
遅れる, 滞る

secure 確保する

haggle with  
～と押し問答する,  
論争する

defraud  
詐欺行為をする

in storage  
保管している

outfits 衣装一式

designate 任命する

bankruptcy  
administrator  
破産管財人

generous 寛大な

estimate 見積もり

assets [通例複数] 資産

in the region of 約～

likelihood  
見込み, 公算

### ► Comprehension Check

ニュースの内容に合っていれば T (True), 間違っていれば F (False) を書き込みましょう。

1. ☐ The president of Harenohi issued an apology just after the Coming-of-Age Day.
2. ☐ Many young adults were unable to wear kimonos on the special day.
3. ☐ The president in question explained that he was locked in a storehouse.
4. ☐ The company's financial situation began to worsen after its business expansion.
5. ☐ There is a great possibility that creditors are going to be refunded.

## BEHIND THE NEWS

振袖の販売・着付け・レンタル等を手がけていた「はれのひ株式会社」が、2018年1月8日の成人式当日に店舗を突如閉鎖。社長は雲隠れし、多くの新成人を大混乱に陥れた。直前まで受注を取り付けており、自転車操業を隠しての「計画倒産」とも言われている。破産申立書によると、2015年の決算までは利益を上げていたが、店舗数を増やしたことで資金繰りが窮迫したとされる。

社長の篠崎洋一郎氏は、改ざんした決算書類を金融機関に示して不正に融資を引き出した詐欺容疑で、2018年6月に逮捕された。負債総額は約10億8,500万円に上るが、会社に資産はほとんどなく、新成人ら約1,100人への債権、約3億4,000万円の支払いの見通しが見つからないことが明らかになった。また、滞納した税金や従業員への未払い給与などの優先債権も約1億400万円に上ることが判明した。

大人になったばかりの新成人が、先輩にあたる大人に裏切られた事件であるが、その一方で、着付けや写真撮影のボランティアや、「やり直し成人式」を開く取り組みなど、被害に遭った20歳の若者を救済する活動も数多く報道された。

## Build-up

### ► Multiple Choice

適切な選択肢を以下より選び、英文を完成させましょう。

1. The number of people who go into personal  is getting smaller.  
bankrupt                  bankruptcy                  bankrupted                  bankrupting
2. The scientist became the first person with a disability to experience zero-  
.
- gratitude                  graphics                  gravity                  graffiti
3. The national team was able to  a spot in the finals.  
secure                  insure                  assure                  sure
4. The student studied harder because her grades started to  her  
classmates.  
fall into                  fall out of                  fall apart                  fall behind
5. The member of the boyband had to face the  after the scandal.  
math                  science                  music                  grammar

### ► Rearrange in the Correct Order

順番を並べ替えて、意味の通る英文にしましょう。(文頭は大文字に変更すること)

1. let / please / not / me / do / down  
\_\_\_\_\_
2. wife / accompanied / the state / was / by / his / of / the head  
\_\_\_\_\_

### ► English-Japanese Translation

次の英文を日本語にしましょう。

1. A single act of plagiarism can ruin one's career.  
\_\_\_\_\_
2. Haggling with vendors is a unique experience that foreign tourists can enjoy.  
\_\_\_\_\_
3. The CEO of the startup company is struggling to keep the business afloat.  
\_\_\_\_\_

## ▶ English Composition

次の日本語を英語にしましょう。

1. 脱獄犯は、再逮捕される前に1週間立てこもっていた。

hole up を使って

---



---

2. 彼の受信ボックスは、何百ものスパムメールであふれている。

be flooded with を使って

---



---

3. 高齢者は、詐欺行為を受けやすい。

fraudulent を使って

---



---

## PRACTICAL TIPS

- ニュース見出しの face the music は、「(堂々と) 批判を受ける、(自分の行為の結果に対して) 進んで責任を取る」という口語表現です。処罰を申し渡す際に太鼓等が鳴らされた昔の慣習が語源とされます。play second fiddle (脇役を務める), blow one's trumpet (自画自賛する, 自慢話をする), strike a chord (思い出させる, 共感を呼ぶ) 等が、音楽関連の他のイディオムです。
- 本文2段落目に、I bear full responsibility... という社長の言葉があります。responsibility を目的語としてよく使われる動詞は take responsibility (責任を取る) ですが、bear や assume も同様に使えます。
- 同じく2段落目の once-in-a-lifetime は「一生に一度の」です。少し類似したスラング表現に、YOLO があります。You Only Live Once の略で、「人生一度きり」という意味になります。「一度の人生なのだから、最大限に楽しもう! 冒険しよう!」という感覚で使われます。
- 本文3段落目には、「はれのひ」の店舗が locked and unattended (鍵がかけられて無人の状態) だったとあります。unattended は、「(施設等に) 担当者が付き添っていない」場合に使われます。例えば unattended crossing (無人踏切) 等です。同じ「無人」でも、乗り物の場合は unmanned space probe (無人宇宙探査機 [「有人」は manned]), 「無人島」は uninhabited island 等で表します。
- 本文6段落目の gravity は「(事態の) 重大さ」で、物理では「重力, 地球引力」です。**Multiple Choice** の2番(車いすの理論宇宙学者の故スティーヴン・ホーキング博士の体験)のヒントですね。
- 本文8段落目の debt (借金, 負債) は、発音に気をつけましょう。b は発音しない文字 (= Silent Letter) です。debtor は「債務者」。その逆の立場は、同段落にある creditor (債権者) です。また最終段落にある assets は「資産」で、「資産および負債」は assets and liabilities です。

## Further Study

### 1-16 ▶ **Speak Up about the News**

1. 音声を聞いて、下線を埋めましょう。(末尾の数字は単語数。ハイフンでつないだ語は1語と数える)
2. アクセントや切れ目に気をつけてシャドウイングを3回しましょう。□□□
3. パートを変えて、ペア練習をそれぞれ1回しましょう。□□

Jijio ▶ Have you heard the news? A public elementary school is \_\_\_\_\_ [2]  
over a school uniform designed by a foreign luxury brand.

Yes, I have. The parents were not informed of the price tag \_\_\_\_\_ [1]. Newcy

Jijio ▶ I think it's the school \_\_\_\_\_ [1] mistake. His \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ [1] was not transparent.

But I am a bit \_\_\_\_\_ [1]. I have never worn a school uniform. Newcy

Jijio ▶ Really? It was good that I didn't have to worry about what to wear every  
morning. It's also one way to \_\_\_\_\_ [1] ties among peers.

And it's \_\_\_\_\_ [1] for parents. I think a school uniform is  
\_\_\_\_\_ [1] especially on occasions like graduation ceremonies.  
Certain \_\_\_\_\_ [2] is needed but buying official attire only for the  
ceremony is unreasonable. Newcy

Jijio ▶ Right. In my case, I wore my cousin's \_\_\_\_\_ [1]. Anyway  
I hope that the kids at the \_\_\_\_\_ [1] school won't be hurt by  
outsider's remarks just because they are wearing their brand uniforms.

### ▶ **Voice Your Opinion**

以下の質問について、グループで話し合ってみましょう。

1. What can you say about the lowering of the adult age?
2. What would you like to do once you become an adult?
3. Please share your once-in-a-lifetime experience.